



**аспирантура, ассистентура-
стажировка**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ,
ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Программа вступительного испытания при приеме на обучение по
образовательной программе высшего образования (аспирантура,
ассистентура-стажировка)**

ЧЕЛЯБИНСК 2022

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»
Отдел аспирантуры и докторантуры
Кафедра литературы, русского и иностранных языков**

УТВЕРЖДАЮ



И. о. ректора,
Проректор по научно-
исследовательской и
инновационной работе
С. Б. Синецкий
« 05 » февраля 2022 г.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ,
ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Программа вступительного испытания при приеме на обучение
По образовательным программам высшего образования - программам
подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре,
программам ассистентуры-стажировки**

- 5.6.1. Отечественная история
- 5.7.8. Философская антропология, философия культуры
- 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования
- 5.10.1. Теория и история культуры, искусства
- 5.10.3. Виды искусства (Музыкальное искусство)
- 53.09.01 Искусство музыкально-инструментального исполнительства (по видам) Вид подготовки: Сольное исполнительство на фортепиано

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Поступающие в аспирантуру сдают конкурсные вступительные экзамены по иностранному языку на основе федеральных государственных требований по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (уровень магистратуры или специалитета).

Поступающие в ассистентуру-стажировку сдают конкурсные вступительные экзамены по иностранному языку на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (уровень магистратуры или специалитета).

Требования к вступительным испытаниям в аспирантуру по иностранному языку соответствуют требованиям ВАК и экзаменационным требованиям по иностранному языку Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный институт культуры».

ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ПОСТУПАЮЩИХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ:

Абитуриенты, сдающие вступительный экзамен в аспирантуру или ассистентуру-стажировку по иностранному языку должны:

- владеть орфографической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения.

- владеть навыками подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным направлением подготовки;

- уметь понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- иметь навыки просмотрового и изучающего чтения. Владение навыками изучающего чтения предполагает умение читать оригинальную научную литературу по специальности и переводить на русский язык, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, знания языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени ознакомиться с тематикой текста и на основе извлеченной информации определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и передать основное содержание текста на иностранном языке;

- владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности. Перевод должен соответствовать нормам русского языка.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Тема 1. «Лексический запас и грамматические нормы речевой коммуникации»

Владение грамматическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и использование их во всех видах речевой коммуникации в научной, профессиональной и бытовой сферах общения.

Владение лексикой профессиональной направленности в рамках вузовской программной тематики, безэквивалентная лексика и термины, относящиеся к конкретной профессиональной области. Многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, словосочетания и фразеологизмы, часто встречающиеся в письменной и устной речи в ситуациях делового общения.

Тема 2. «Виды чтения текстов профессиональной направленности»

Владение навыками чтения оригинальной литературы по специальности, основывающееся на изученном языковом материале, фоновых страноведческих и профессиональных знаниях, навыках языковой и контекстуальной догадки. *Просмотровое чтение* предполагает умение на основе извлеченной информации кратко передать на иностранном языке основное содержание текста (аннотирование). *Поисковое чтение* - это быстрое чтение,

направленное на поиск необходимой информации. *Ознакомительное чтение* направлено на понимание главного, наиболее существенного в тексте (не менее 70% основной информации). При передаче содержания текста на иностранном языке оценивается содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность текста. *Изучающее чтение* предполагает полное и точное понимание содержания текста. Владение изучающим чтением предполагает умение точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте для последующего перевода на язык обучения.

Тема 3. «Письменный перевод научного текста по специальности»

Письменный перевод научного текста включает знание основных лексико-грамматических конструкций, встречающихся при переводе текстов по специальности. Использование безличных, неопределенно-личных предложений, пассивного залога, сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, в которых преобладают существительные, прилагательные и неличные формы глагола, использование специальных терминов и служебных слов (предлоги и союзы). При оценке письменного перевода с иностранного языка на русский язык оценивается общая адекватность перевода, то есть умение точно и адекватно извлекать основную информацию, не допуская смыслового искажения, правильное употребление терминов, соответствие перевода нормам русского языка.

Тема 4. «Аудирование и устная речь»

Владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований вуза. Коммуникативная адекватность высказываний диалогической речью в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, сравнений, вопросов, просьб.

Владение формулами этикета при ведении диалога. Адекватное восприятие иноязычной речи, умение давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы.

Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку.

Вступительный экзамен включает 3 задания:

1. Чтение, письменный перевод со словарем и пересказ научно-популярного текста объемом 2000 печатных знаков. Время подготовки 60 минут. Уровень сложности соответствует адаптированным текстам по английскому языку по соответствующим специальностям.

Соискатели должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

2. Беседа на иностранном языке по следующим темам: избранная специальность, научные интересы, исследовательский дипломный проект, перспективы работы по специальности.

На вступительном экзамене абитуриент должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

3. Просмотренное чтение статьи по общегуманитарной тематике объемом 1000 знаков без словаря и передача содержания на русском или иностранном языке. Время подготовки 5-7 минут.

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

Особенности проведения вступительных испытаний для граждан с ограниченными возможностями здоровья:

- допускается присутствие в аудитории во время сдачи вступительного испытания ассистента из числа работников Института или привлеченных лиц, оказывающего поступающим из числа инвалидов необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с лицами, проводящими вступительное испытание);

- продолжительность вступительного испытания для поступающих из числа инвалидов увеличивается не более чем на 1,5 часа.

- поступающим из числа инвалидов предоставляется в доступной для них форме информация

о порядке проведения вступительных испытаний;

- поступающие из числа инвалидов могут в процессе сдачи вступительного испытания пользоваться техническими средствами, необходимыми им в связи с их индивидуальными особенностями.

При проведении вступительных испытаний обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей поступающих из числа инвалидов:

1) для слепых:

- задания для выполнения на вступительном испытании оформляются рельефно-точечным шрифтом Брайля или в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых либо надиктовываются ассистенту;

- при очном проведении вступительных испытаний поступающим для выполнения задания при необходимости предоставляются комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

2) для слабовидящих:

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс (при очном проведении вступительных испытаний);

- поступающим для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство (при очном проведении вступительных испытаний), возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

- задания для выполнения, а также инструкция по порядку проведения вступительных испытаний оформляются увеличенным шрифтом;

3) для глухих и слабослышащих:

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости поступающим предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования (при очном проведении вступительных испытаний);

- предоставляются услуги сурдопереводчика;

4) для слепоглухих предоставляются услуги тифлосурдопереводчика (помимо требований, выполняемых соответственно для слепых и глухих);

5) для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих вступительные испытания, проводимые в устной форме, по решению Института проводятся в письменной форме;

6) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата, нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей:

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- вступительные испытания могут проводиться в устной и в письменной (печатной) форме;

ПЕРЕЧЕНЬ ПЕЧАТНЫХ И ЭЛЕКТРОННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ЭКЗАМЕНУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Печатные и (или) электронные ресурсы

Английский язык

ПЕРЕЧЕНЬ ПЕЧАТНЫХ И ЭЛЕКТРОННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ЭКЗАМЕНУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Печатные и (или) электронные ресурсы

Английский язык

1. Dellar, H., Walkley, A. Outcomes Elementary Student's Book [Текст]. Hampshire, United Kingdom. Heinle, Cengage Learning EMEA. – 2011. – 185 p.

2. Dellar, H., Walkley, A. Outcomes Elementary Workbook [Текст]. Hampshire, United Kingdom. Heinle, Cengage Learning EMEA. – 2011. – 152 p.

3. Dignen S., Villiers G. Outcomes Elementary Vocabulary Builder [Текст]. Hampshire, United Kingdom. Heinle, Cengage Learning EMEA. – 2011. – 72 p.

4. Шахова, Н. И. Learn to read science. Курс английского языка для аспирантов : учеб. Пособие / руков. Н. И. Шахова. – 13-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2014. – 360 с.
5. Барановская, Т. А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 198 с. — Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс.
6. Алешугина Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Текст] : учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева; Нижегород. гос. архитектур.-строит. ун-т – Н. Новгород: ННГАСУ, 2016. – 95 с.
7. Захарчук, Е. А. English for Graduate and Postgraduate Students: Иностраный язык для аспирантов и магистрантов (английский) [Текст]: учеб. пособие / сост. Е. А. Захарчук. – Курск: Курск. гос. ун-т, 2016. – 40 с.
8. Васючкова, О. И., Голикова, Ж. А., Долгорукова, А. И. и др. Английский язык для магистрантов = English for Research Students / Учеб.-метод. пособие для магистрантов / Авт.-сост.: О. И. Васючкова, Ж. А. Голикова, А. И. Долгорукова и др. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.: БГУ, 2017. – 186 с.

Немецкий язык

1. Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка: начальный этап: уч. пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – 9-е изд. – М.: Университет: Книжный Дом, 2012. – 864 с.– Текст: непосредственный.
2. Сазонова Е. М. Научная работа аспиранта (немецкий язык), М.: Наука, 2001.- 108 с.
3. Горшкова, Т. В. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: практикум / Т. В. Горшкова. – Екатеринбург: Изд-во УрГУПС, 2014. – 50 с.
4. Наседкина, Г. А. Времена глагола трениров. упр. по грамматике нем. яз. Для студентов не яз. вузов / Г. А. Наседкина; Челяб. гос. акад. культуры и искусств. - Челябинск: ЧГАКИ, 2011. – 35 с. – Текст: электронный // Руконт: электронно-библиотечная система. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/192226>.
5. Наседкина, Г. А. Страноведение: сборник текстов по немецкому языку для студентов неязыковых вузов / Г. А. Наседкина; Челяб. гос. акад. культуры и искусств. – Челябинск, ЧГАКИ, 2011. – 31 с. – Текст: электронный // Руконт: электронно-библиотечная система. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/192225/info>.
6. Наседкина, Г. А. Немецкий язык: Учебное издание / Г. А. Наседкина; Челяб. гос. акад. культуры и искусств. - Челябинск, ЧГАКИ, 2013. – 24 с. Текст: электронный // Руконт: электронно-библиотечная система. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/245571/info>.
7. Наседкина, Г. А. Немецкий язык: учеб. - метод. пособие для студентов вузов культуры / Челяб. гос. инс-т. культуры, Г. А. Наседкина. — Челябинск: ЧГИК, 2018. — 101 с. — ISBN 978-5-94839-641-5. — Текст: электронный // Руконт: электронно-библиотечная система. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/675756>.
8. Наседкина, Г. А. Страна в центре Европы: учебное пособие по немецкому языку для студентов неязыковых вузов / сост. Г. А. Наседкина; Челяб. гос. инс-т. культуры. - ЧГИК, 2020. — 65 с.

Французский язык

1. Жаркова, Т. И. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Жаркова, Т. И., Челяб. гос. акад. культуры и искусств, Т.И. Жаркова. — Челябинск : ЧГАКИ, 2005. — 154 с.
2. Громова, О. А. Практический курс французского языка: Начальный этап [Текст] : учеб. / О. А. Громова, Алексеева, Г. К., Покровская, Н. М. - 4-е изд., испр. и доп. – М. : ЧеРо; Юрайт, 2002. - 432 с
3. Теоретическая грамматика (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие. Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика. Профиль подготовки "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур". Бакалавриат / Н. Н. Дюмон, Е. А. Головки. — Ставрополь : изд-во СКФУ, 2016. — 198 с. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/622883>.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет

Английский язык

www.i-exam.ru – Единый портал интернет-тестирования в сфере образования.
www.study.ru – Языковой сайт
www.twirpx.com/ – Все для студента
<https://www.express.co.uk/news/uk>
www.1september.ru – сайт журнала
<https://www.thetimes.co.uk/>
<https://www.usnews.com/>
<https://english-films.com/>

Немецкий язык

<http://www.deutsch-lernen.com> – Учим немецкий
<http://www.goethe.de> - das Kulturmagazin des Goethe-Instituts.
<http://www.dw.com> – Deutschlernen/ Deutsch XXL/ Landeskunde
<http://www.lehrer-online.de> – Aktuelle Materialien und Tipps für Ihren Unterricht
<http://www.studygerman.ru> – Немецкий язык для всех
<http://www.startdeutsch.ru> - Немецкий язык онлайн
<http://www.deutsch-uni.com.ru> - Немецкий язык онлайн – изучение немецкого языка
<http://www.zeit.de> - онлайн газета "Zeit"
<http://www.juma.de> - молодежный журнал "Juma"
<http://www.deutschland.de> – сайт журнала „Deutschland“

Французский язык

www.bonjourdefrance.com – французский язык он-лайн: курсы и упражнения;
fr.prolingvo.info/french/index.php – сайт для самостоятельного изучения французского языка;
lessons.studyfrench.ru/lesson.php?id=460 – уроки французского языка он-лайн;
www.languages-study.com/francais-links.html – изучение языков в интернете: лучшие методики и пособия;
www.englishonlinefree.ru/exercise_fr.html – уроки и упражнения по французскому языку он-лайн;
www.study-french.ru – учим французский язык самостоятельно.